

だい か
第4課

きんたいか んり
勤怠管理

Lesson 4

Attendance Management

Unit 1

じっしゅうせい しぎょうじかん さぎょうげんば き
実習生のクオンさんは、始業時間に作業現場に来ていません。

しどういん たなか じむしょ じっしゅうせい ま
指導員の田中さんは、事務所で実習生のクオンさんを待っています。

Unit 1

Mr. Cuong, the intern, did not come to the worksite at the starting time.

Mr. Tanaka, his instructor, is waiting for him at the office.

Unit 1 - 1

たなか 田中 クオンさん、遅刻だよ。
クオン すみません。
ねぼう 寝坊してしまいました。
たなか 田中 だめだよ。
かいしゃ じかんげんしゅ 会社は時間厳守だよ。
はや い 早く行って。
クオン はい、わかりました。
これから気をつけます。

Tanaka Mr. Cuong, you are late.
Cuong I'm very sorry.
I overslept.
Tanaka It is no good.
You must be punctual at the company.
Get started to work now.
Cuong Yes, I understand.
I'll be careful from now on.



ちこく ばあい すみ かいしゃ れんらく
遅刻してしまう場合は、できるだけ速やかに会社に連絡しましょう。

If you are going to be late, contact your company as early as possible.

Unit 2

じっしゅうせい あたま いた
実習生のクオンさんは、頭が痛いです。

しどういん たなか はな
指導員の田中さんに話します。

Unit 2

Mr. Cuong, the intern, has a headache. He talks to Mr. Tanaka, his instructor.

Unit 2 - 1

クオン たなか
田中さん、すみません。
そうたい
早退してもいいですか。
あたま いた
頭が痛いです。

たなか
田中 だいじょうぶ
大丈夫？

………わかりました。

いいですよ。

クオン
ありがとうございます。
さき しつれい
お先に失礼します。

Cuong Excuse me, Mr. Tanaka.
May I leave early?
I have a headache.

Tanaka Are you alright?
... I see.
No problem.

Cuong Thank you very much.
I'm going home now.



Unit 3

じっしゅうせい らいしゅう きんようび やす しどういん たなか
実習生のクオンさんは、来週の金曜日に休みたいので、指導員の田中さん
はな
に話します。

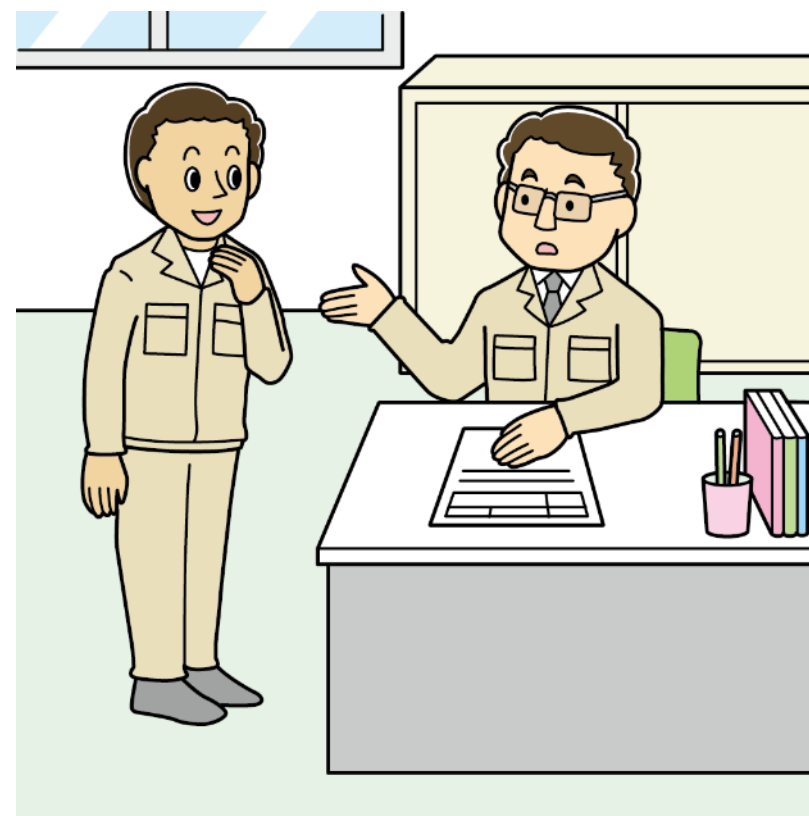
Unit 3

Mr. Cuong, the intern, wants to take a day off next Friday. He will talk to Mr.
Tanaka, his instructor.

Unit 3 - 1

- クオン ^{たなか} 田中さん、ちょっといいですか。
^{らいしゅう きんようび やす} 来週の金曜日に休みたいです。
- ^{たなか} 田中 いいですか。
- ^{たなか} 田中 いいですよ。
^{ゆうきゅう} 有休だね。
- クオン ^{しんせいしょ か わたし だ} じゃ、この申請書を書いて、私に出してください。
- クオン はい、わかりました。

- Cuong Mr. Tanaka, do you have a minute?
I want to take next Friday off.
Is it alright?
- Tanaka Sure.
It's a paid holiday.
Please fill out this application form and give it to me.
- Cuong Yes, thank you.



^{きゅうか と} 休暇を取りたいときは ^{はや つた} できるだけ早めに伝えましょう。

If you want to take a day off, inform your office as early as possible.